

Cartas del extranjero llegadas al Reino de las Dos Sicilias 1816 - 1845



16.02.1839 - De Palma de Mallorca a Palermo

Junto al miembro de AISP Ángel Teruzzi, estamos estudiando las tarifas y los cálculos relativos a los importes pagados para los destinatarios de las cartas llegadas del extranjero al Reino de las Dos Sicilias en el período prefilatélico 1816 – 1857. En esta sesión presento una parte del trabajo, realizado hasta el momento, sobre el primer período tarifario (01.01.1816 – 30.06.1845); sin embargo, queda más por investigar, antes de abordar el estudio del segundo período tarifario (01.07.1845 – 31.12.1857).

Situación política antes del periodo napoleónico - 1806

Dos reinos, ambos gobernados por el mismo rey,
Fernando de Borbón, pero con dos nombres diferentes.



Reino de Nápoles



Reino de Sicilia, que también
incluía la isla de Malta

Fernando IV



Fernando III

Situación política tras del Congreso de Viena 1816

Los dos reinos se unen y se forma el
Reino de las Dos Sicilias, sin Malta,
gobernado aún por el anterior rey,
Fernando de Borbón.

Fernando I
de las Dos Sicilias



Administración de Correos en el Reino de las Dos Sicilias

Aunque se trataba de un único reino, se mantuvieron las dos administraciones postales anteriores con sus propias tarifas.

La parte continental se llamaba “*Al di qua del Faro*” (A este lado del Faro) y la parte insular se llamaba “*Al di là del Faro*” (Al otro lado del Faro).

El Faro es el de Messina, y era el antiguo nombre del estrecho de Messina. Toda la correspondencia hacia y desde el extranjero debía pasar por Nápoles, aunque estuviera dirigida a o desde Sicilia.

Esto significaba que una carta procedente del extranjero y con destino a Sicilia tenía necesariamente que pasar primero por Nápoles, donde se le aplicaba la tarifa napolitana, a la que se añadía la tarifa siciliana a la llegada.



El estrecho de Messina

Monedas de las tarifas postales

Las tarifas postales se expresaban en ducados y en grana:

1 ducado = 100 grana napolitanos.

En Sicilia, hasta 1820, se utilizaba el grana siciliano y el tarì
1 grana napolitano = 2 grana sicilianos - 1 tarì = 20 grana sicilianos.

Peso de la cartas

Peso	Carta sencilla	Hoja y media	Dos hojas	Onza
Equivalente a	1/4 Onza	1/3 onza	1/2 onza	1 Onza

Tarifas postales

El Decreto 160 del 24/10/1815 establecía las tarifas del Reino de las Dos Sicilias, mientras que el Despacho Real de 13 de febrero de 1816, que se publicó el 8 de marzo de 1816 y que aprobaba las tarifas a aplicar en Sicilia, fue modificado por el Decreto 1757 de 10/11/1819.

Ambas tarifas permanecieron en vigor hasta el 30.06.1845 y eran iguales para las cartas salientes y entrantes.

Estas últimas tenían que ser cargadas con las tasas de tránsito que la administración napolitana pagaba a los Estados extranjeros.

Peso	Carta sencilla	Hoja y media	Dos hojas	Onza
Tarifas en Nápoles(*)	15	20	30	60
+ Tasas de tránsito exterior, si pagadas	X	X	X	X
= Importe pagado en Nápoles	15+X	20+X	30+X	60+X
+ Tarifas en Sicilia	5	8	10	20
= Total en Sicilia (**)	15+X+5	20+X+8	30+X+10	60+X+20

(*) para las cartas procedentes de Estados extranjeros no italianos; **también incluía los derechos del Estado Pontificio.**

(**) a este importe había que añadir 1/6 del propio total para determinar el importe abonado por el beneficiario. Hasta las tarifas de 1820 se añadió 1/8 del total.

(núm. 160) Decreto por el que se prescribe el franqueo de las cartas dirigidas al extranjero.

(N.º 160.) *Decreto che prescrive la francatura delle lettere dirette per l'estero.*

Portici, 24 Ottobre 1815.

FERDINANDO IV PER LA GRAZIA DI DIO RE DELL'E DUE SICILIE, EC.

Visto il rapporto del nostro Segretario di Stato Ministro delle finanze;

Abbiamo DECRETATO e DECRETIAMO quanto siegue:

ART. 1. A contare dal primo di gennajo 1816 tutte le lettere che da questo regno saran dirette per l'estero verran sottoposte alla *francatura*, come si praticava prima del 1806, colle seguenti proporzioni.

Per l'intera Italia.

Lettera semplice	grana 10
Foglio e mezzo	15
Due fogli	20
Oncia	40

Per tutti gli altri Stati di Europa.

Lettera semplice	grana 15
Foglio e mezzo	20
Due fogli	30
Oncia	60

2. Le lettere che da' diversi punti del nostro regno verranno indirizzate all'estero, pagheranno la sola *francatura* come sopra, senza essere assoggettate alla tassa in ragione della distanza che passa fra Napoli e'l punto da cui saranno spedite.

3. Le lettere che dalla Sicilia o dalle isole Ionie saran dirette pe' paesi esteri, verranno caricate della sola *francatura*, colle proporzioni enunciate nell' art. 1.

4. Per le lettere di *venuta* dagli Stati esteri, saran riscosse colle stesse proporzioni le tasse indicate nell' art. 1, sia ch'esse fossero dirette per Napoli e pel regno, sia che vi transitassero.

5. Le lettere di *venuta*, indipendentemente alle tasse mentovate di sopra, verran sottoposte a quella corrispondente alle somme che la nostra amministrazione generale delle poste paga agli Stati esteri.

6. Per le lettere della Sicilia le disposizioni contenute in questo decreto avran luogo dal primo di novembre prossimo.

7. Il nostro Segretario di Stato Ministro delle finanze è incaricato della esecuzione del presente decreto.

Firmato, FERDINANDO.

Da parte del Re
Il Ministro Segretario di Stato,
Firmato, TOMMASO DI SOMMA.

Portici 24 de octubre de 1815

FERNANDO IV por la gracia de Dios Rey de las Dos Sicilias, etc.

Visto el informe de nuestro Secretario de Estado de Hacienda;

Hemos decretado y decretamos lo siguiente:

Art. 1. A partir del 1 de enero de 1816 todas las cartas de este reino con destino al extranjero estarán sujetas al franqueo, como se hacía antes de 1806, en las siguientes proporciones

....(omitido).....

Para todos los demás Estados de Europa

<i>Carta sencilla</i>	<i>grana 15</i>
<i>hoja y media</i>	<i>grana 20</i>
<i>dos hojas</i>	<i>grana 30</i>
<i>onza</i>	<i>grana 60</i>

....(omitido)....

4. En el caso de cartas procedentes de países extranjeros, las tarifas mencionadas en el artículo 1 se percibirán en las mismas proporciones, tanto si se dirigen a Nápoles y al Reino como si transitan por él.

5. Las cartas de llegada, además de las tarifas antes mencionadas, estarán sujetas a las sumas que nuestra Administración Postal General paga a los Estados extranjeros.

GIORNALE DI PALERMO

(NUMERO 273) VENERDI 8. MARZO 1816. (Prezzo B. 10.)

43

Gli Articoli inseriti sotto la rubrica di Pezzi Officiali sono autentici.

PALERMO 8. Marzo.

AVVISI.

Dovendosi eseguire in questo Regio Ufficio della Posta la seguente Tariffa approvata da Sua Maestà, con Regal Dispaccio per via della Real Secreteria di Stato, ed Azienda, de' 13 dell'andante Febbrajo, e disposta in seguito di Regal decreto dato in Napoli a 24 Ottobre 1815, e Regal ordine per via dell'istessa Azienda de' 15 Gennajo p. p. se ne previene il pubblico per la corrispondente intelligenza.

TARIFFA

Dello Tasse stabilite per l'affrancatura delle lettere, che si rimettono da questo Regno di Sicilia in quello di Napoli e Roma, nell'intera Italia, ed in tutti gli altri Stati di Europa; come altresì di quelle, che debbono pagare per le lettere, che provengono da Napoli, e dall'Estero; e ciò in esecuzione di R. Decreto dato in Napoli a 24 Ottobre 1815, e R. Ordine per via della Regal Secreteria di Stato, ed Azienda de' 15 del precorso Gennajo, di eseguirsi in questo Ufficio.

PARTENZA

Da Palermo per Napoli. Da Palermo per l'intera Italia.

Lettera semplice, ossia mezzo foglio, o foglio Bajocchi 5	Lettera semplice, come di contro Bajocchi 15
Foglio e mezzo B. 8	Foglio e mezzo B. 23
Fogli due . . . R. 10	Fogli due . . . B. 30
Peso oncia . . . B. 20	Peso oncia . . . B. 60

Da Palermo per Roma. Da Palermo per tutti gli altri Stati di Eur.

Lettera semplice, come si è già detto . . . B. 8	Lettera semplice, come di contro Bajocchi . . . B. 20
Foglio e mezzo B. 12	Foglio e mezzo B. 28
Fogli due . . . B. 18	Fogli due . . . B. 40
Peso oncia . . . B. 24	Peso oncia . . . B. 90

VENUTA.

Le lettere, che giungono in Sicilia tanto da Napoli, che da Roma verranno sottoposte a quell'istessa tassa, che pagano nella partenza all'affrancatura.

A quelle poi, che arrivano dall'intera Italia, e da tutti gli altri Stati di Europa, oltre il pagamento della tassa delli Bajocchi, segnata su di ciascheduna lettera, che si deve da questo Regio Ufficio corrispondere interamente all'Estero, vi si deve aggiungere l'altra, secondo il solito, dell'importo da Napoli a Palermo, ed un ottavo sopra l'intero carico segnato come sopra.

Palermo Regio Ufficio della Posta li 27 Febbrajo 1816.

Il Marchesino di S. Giacinto Luogotenente del Regio Ufficio del Corriero Mag.

Despacho Real de
13 de febrero de
1816, publicado en
el Diario de
Palermo del 8 de
marzo de 1816

Palermo 8 de marzo

...(omitido)...

TARIFA

De las Tasas establecidas para el franqueo de las cartas, que se envían de este Reino de Sicilia al de Nápoles y Roma, a toda Italia y a todos los demás Estados de Europa; y también de las que deben pagarse por las cartas que proceden de Nápoles y del extranjero; y esto en ejecución de Real Cédula dada en Nápoles a 24 de Octubre de 1815 y Real Orden de la Real Secretaría de Estado y Compañía de 15 de Enero precedente, para ser ejecutada en esta Oficina.

...(omitido)...

LLEGADA

Las cartas que lleguen a Sicilia procedentes tanto de Nápoles como de Roma estarán sujetas a la misma tarifa que pagan a la salida en el franqueo. A las cartas que lleguen de toda Italia y de todos los demás Estados de Europa, además del pago de la tarifa, marcada en cada carta, que deberá ser pagada íntegramente por este Real Despacho al Ministerio de Asuntos Exteriores, deberá añadirse el otro, según costumbre, importe de Nápoles a Palermo, y un octavo sobre toda la carga marcada como arriba.

El decreto 1757 del 10/11/1819 que establecía las nuevas tarifas a aplicar en Sicilia: son las mismas que las anteriores, pero el recargo a aplicar pasa de 1/8 a 1/6 del total, así hasta el 30 de junio de 1845.

(549)

CAPITOLO II.		Tassa in grana e cavalli.	Riduzione in moneta siciliana.	OSSERVAZIONI.
		G. O.	T. G.	
<i>Corrispondenza di fuori regno.</i>				sa che si esigerebbe nello Stato pontificio. Potranno anche essere spedite con assicurazione quando, oltre dell'effrancatura di rigore si paghi per esse il doppio della tassa che si esigerebbe nello Stato pontificio. Questa tassa sarà aggiunta alle somme delle tasse di cui le lettere ed i giornali vengono caricati dalle poste estere, e dell'amministrazione generale de' reali domini di quà del Faro.
§. II.				
<i>Lettere di arrivo dall'estero.</i>				Le lettere ed i giornali provenienti dall'estero saranno in oltre caricati di un sesto di tutta la somma delle tasse riunite. Questa sovrattassa equivale alle spese di rimborso, ed alla perdita che soffre l'amministrazione de' domini di là del Faro pe' giornali, e lettere indistricuite le quali rimangono a suo carico. Se in un tal calcolo risulterà qualche frazione di grano napolitano, la frazione sarà coteza all'intero grano.
Tassa che si riscuote a beneficio dell'amministrazione delle poste de' reali domini di là del Faro.				
Lettera semplice . . .	5 »	» 10		
Foglio e mezzo . . .	8 »	» 16		
Due fogli	10 »	1 »		
Oncia	20 »	2 »		
§. III.				
<i>Giornali, libri ed opere periodiche.</i>				
Per ogni foglio di stampa	2 »	» 4		
CAPITOLO III.				
<i>Corrispondenza per via di mare.</i>				
§. I.				
La corrispondenza che arriva co' pacchetti o altri legni periodici de' domini al di quà del Faro a quelli				

CAPÍTULO II

Correspondencia desde fuera del reino

II

Cartas recibidas del extranjero

Tarifas percibidas en beneficio de la administración postal de los Reales

Dominios más allá del Faro

Carta sencilla	5 grana napolitanos	10 grana sicilianos
hoja y media	8 grana napolitanos	16 grana sicilianos
dos hojas	10 grana napolitanos	1 Tarì siciliano
onza	20 grana napolitanos	2 Tarì sicilianos

Las cartas y periódicos procedentes del extranjero también se cobrarán a un sexto del importe total de las tasas combinadas. Este recargo equivale a los gastos de reembolso y a la pérdida sufrida por la administración de los dominios más allá del faro por los periódicos y cartas no distribuidos, que quedan a su cargo. Si de este cálculo resultase alguna fracción de grano napolitano, la fracción se extenderá a la totalidad del grano.

Cartas con tasa en tarì en Palermo

El uso de la antigua moneda siciliana tarì duró hasta 1820. No conocemos ninguna carta procedente de fuera de Italia gravada de este modo. Se muestran, sin embargo, dos cartas, una del Ducado de Parma y otra de los Estados Pontificios, con tasa en tarì en Palermo.



18.11.1818 – De Parma a Palermo - A la salida, carta sencilla, que pesaba entre 3 y 5 denarios, pagada hasta la frontera del Ducado de Parma por **2** Décimos (20 Céntimos) de Lira italiana, como se indica en el reverso de la carta (en realidad, la tarifa para el Reino de las Dos Sicilias era de 15 Céntimos).



20.10.1818 - De Roma a Palermo - A la salida pagó el franqueo de 2,5 Baj (indicado en el reverso con **Imp.^e** y denominado “Derecho de Impostazione”), por carta de 1/4 onza de peso.

En Nápoles las cartas se consideran una hoja y se gravan con **10** grana, tarifa para cartas de un estado extranjero en Italia; luego se enviaron a Palermo. Aquí se añadían los 5 grana de la administración siciliana, lo que hacía un total de 15 grana, a los que había que sumar 1/8 de esta cantidad: $15 + 1,9 = 16,9 \rightarrow 17$ grana napolitanos.

La conversión de la moneda napolitana a la siciliana tuvo que hacerse:
 1 grana napolitano = 2 grana sicilianos $\rightarrow 17$ grana nap. = 34 grana sic.
 1 tarì = 20 grana sic. $\rightarrow$ **TI-14** = 1 tarì y 14 grana sicilianos.
 Sello de control **MSG** – **MSG** en Palermo en ambas cartas.

Cartas desde España

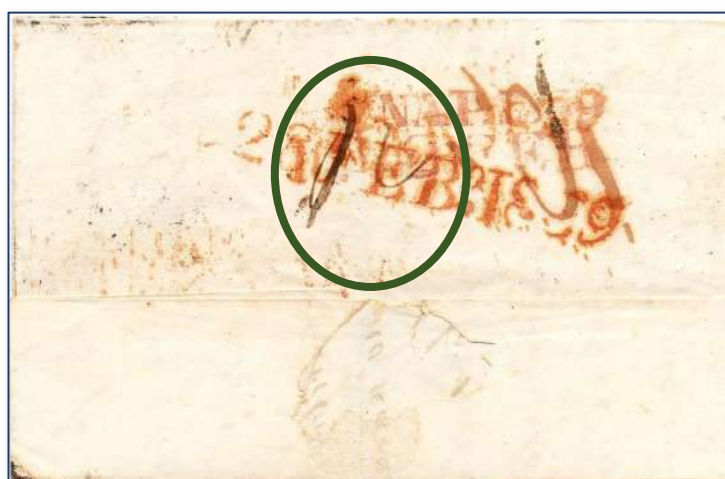
El envío de cartas sin franqueo a su destino desde España al Reino de las Dos Sicilias fue posible gracias a los Convenios entre el Reino de Francia y el Reino de Cerdeña:

- Convenio de 1817 - Artículo 18
- Convenio de 1838 - Artículo 16
- Las cartas debían pagarse por adelantado hasta la frontera francesa
- Rutas utilizadas a través de: Perpiñán, Oleron, Bayona y después Marsella, Antibes, Niza, Génova, Livorno, Roma y Nápoles.
- El Estado Pontificio indicaba en el anverso de la carta el importe en Bajocchi de todos los derechos extranjeros que debía recaudar el Reino de las Dos Sicilias.
- En Nápoles, los derechos extranjeros se convertían en grana al tipo de cambio: 1 bajocco=1,25 grana.



Las oficinas de correos de intercambio francesas entre el Reino de España y el Reino de Francia y el recorrido de las cartas hacia el Reino de las Dos Sicilias.

16.02.1839 - De Palma de Mallorca a Palermo



Carta de hasta 5 adarmes de peso, franqueada por **12** cuartos de vellón, indicados en el reverso. Desde aquí por Perpiñán (ESPAGNE/PAR/PERPIGNAN), Niza (VIA DI NIZZA), Génova, Toscana (**CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA**), Roma. Aquí se indicaban **53** bajocchi para los derechos de tránsito, convertidos en grana en Nápoles: $53 \times 1,25 = 66,25$ redondeado a 67 grana. Se añadieron 15 grana para los derechos de Nápoles por carta de una hoja y se indicaron **82** grana. La carta se envió a Palermo, donde se añadieron los portes sicilianos, 5 grana, con un total de 87 grana. A esta cantidad había que añadir $\frac{1}{6}$ del total: $87 \times \frac{1}{6} = 14,5$ redondeado a 15 grana. $87 \text{ grana} + 15 \text{ grana} = \mathbf{102}$ grana pagados para el destinatario en Brolo.

Sello de control **MSGa** en Palermo.

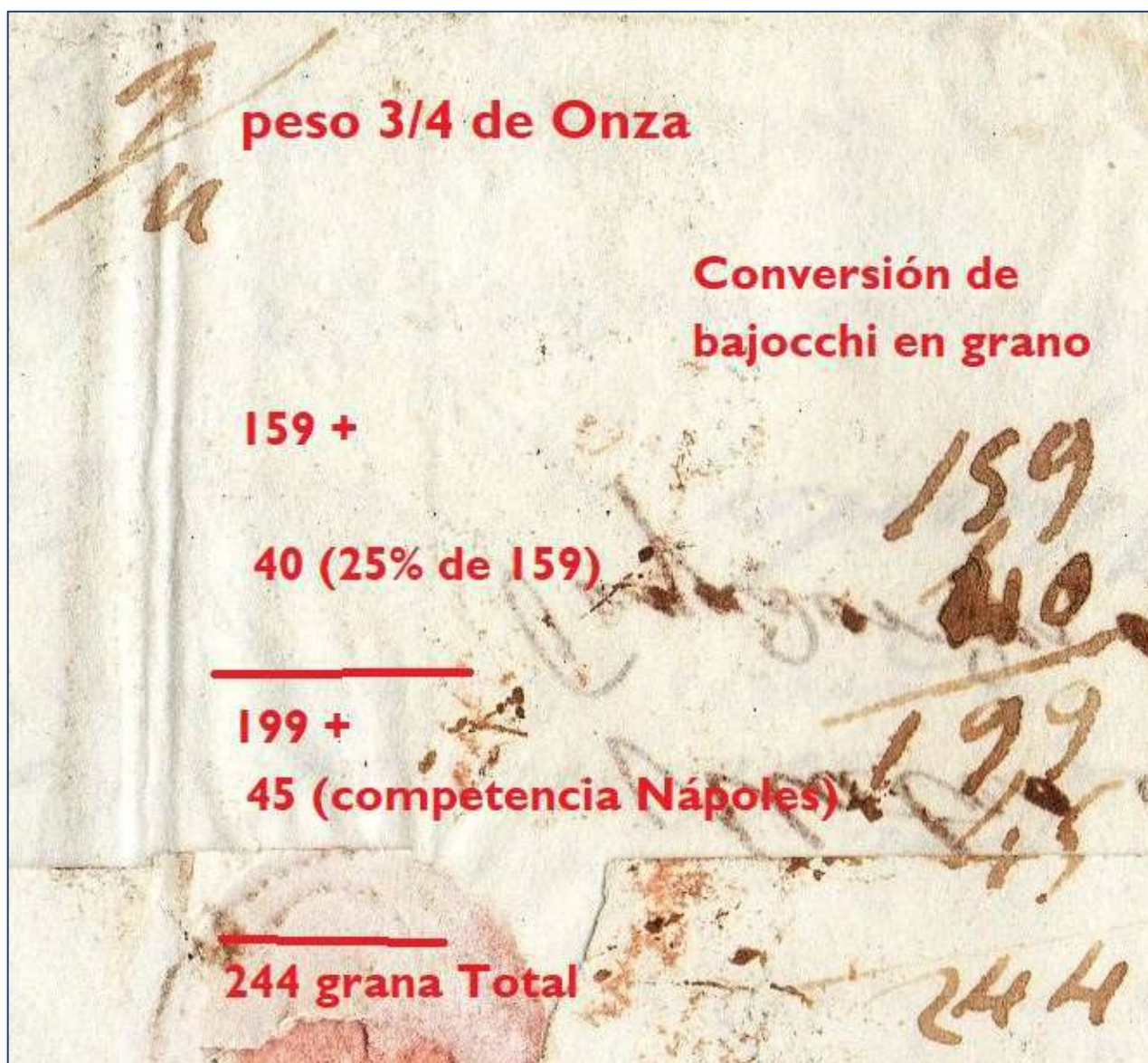
14.04.1837 - De Madrid a Nápoles



Carta de hasta 12 adarmes de peso, franqueada por 27 cuartos de vellón, indicados en el reverso. Desde aquí por Olorón (**ESPAGNE PAR OLERON**), Niza (**NIZZA DI MARE**), Génova, Toscana (**CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA**), Roma. Aquí se indicaban 1 escudo y 59 bajocchi (1#59) en el anverso de la carta para los derechos de tránsito, convertidos en grana en Nápoles: $159 \times 1,25 = 198,75$ redondeado a 199 grana. Se añadieron 45 grana para los derechos de Nápoles por carta de $\frac{3}{4}$ de onza y se indicaron **2.44** (2 ducados y 44 grana) pagados para el destinatario. Sello de control **AGDP** en Nápoles. La ruta por Olorón se hizo debido a la Primera Guerra Carlista.

14.04.1837 - De Madrid a Nápoles

En el reverso de la carta el cálculo de la conversión en grana de los derechos extranjeros indicados en bajocchi + los derechos napolitanos.



peso 3/4 de Onza

Conversión de bajocchi en grano

159 +
40 (25% de 159)

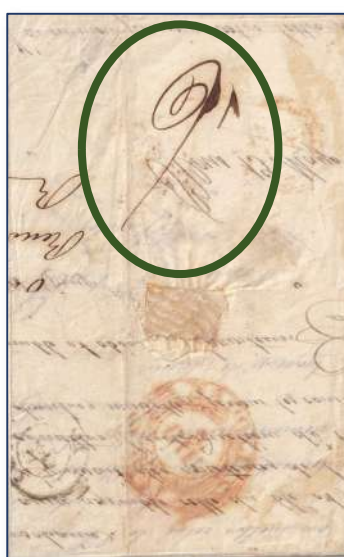
199 +
45 (competencia Nápoles)

244 grana Total

Handwritten numbers on the right side of the page: 159, 40, 199, 45, 244.

Raras veces ocurría que el Estado Pontificio no indicaba los derechos de tránsito: en estos casos fueron indicados por la administración napolitana.

19.05.1841 - De Reus a Nápoles



Carta de hasta 5 adarmes de peso, franqueada por **9** cuartos de vellón, indicados en el reverso. Desde aquí por Francia (**ESPAGNE PAR PERPIGNAN**), Niza (**VIA DI NIZZA**), Génova, Toscana (**CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA**), Roma, donde no se indicaron los derechos de tránsito. A su llegada a Nápoles, se indicaron en la esquina superior izquierda de la carta (**53** bajocchi) y se convirtieron en grana: $53 \times 1,25 = 66,25$ grana, redondeado a 67 grana. Se añadieron 15 grana para los derechos de Nápoles por carta de una hoyo y se indicaron **82** grana pagados para el destinatario y dónde se colocó el sello de control **AGDP**.

En otros casos, sin embargo, se fijaban tarifas ad hoc en función del lugar de procedencia de las cartas, de los países de tránsito y de quién las transportaba.

Real Escrito del 28/02/1818

Reale Rescritto del 28 febbraio 1818 partecipato dal ministro delle finanze al direttore generale delle poste, col quale si stabilisce una tassa sulle lettere che giungono dagli stati francesi e dagli stati sardi.

Dal rapporto che era mi ha inviato al 26 dello scorso mese di gennaio e dell'altro datato al 10 del corrente risulta:

1. Che in seguito di convenzione, che si dice esser passata fra gli uffizi generali delle poste francesi, e sarde, vengono caricate di un dritto di transito tutte le lettere d'Inghilterra, de' Paesi bassi, ed altri stati d'Alemagna; e di vari cantoni Svizzeri, le quali passando per gli uffizi francesi e sardi sono inoltrati negli altri stati d'Italia.

2. Che dietro queste misure l'uffizio generale della posta di Roma abbia caricate le lettere delle enunciate provenienze di passaggio per gli uffizi summentovati e dirette per questo regno di un dritto di transito in ragione del peso, che ricade a grana 62 ad oncia per le lettere d'Inghilterra, e grana 96 ad oncia per quelle de' Paesi bassi, ed altri stati d'Alemagna, ed a grana 41 ad oncia per quelle dei vari cantoni Svizzeri in transito pei soli uffizi sardi.

3. Che questo nuovo dritto il quale secondo dice il soprintendente generale delle poste di Roma è a tenore di quello caricato degli uffizi mittenti, sia calcolato in ragione pel peso de' pacchi delle lettere.

4. Che nella ripartizione in dettaglio delle tasse (avuto riguardo ancora alle lettere, che rimangono indistribuite, sulle quali l'amministrazione di Napoli non può pretendere restituzione del dritto di transito già pagato alle poste intermedie)

ricada tal dritto per ogni oncia a grana 65 per le lettere di Inghilterra, a grana 120 per quelle de' Paesi bassi ed altri stati d'Alemagna, ed a grana 52 per quelle de' cantoni Svizzeri.

Avendo ciò fatto presente al Re nel consiglio de' 25 di questo mese Sua Maestà ha dichiarato, che non lascerà di prendere il dovuto conto di questa novità, e dare quei passi, che crederà più propri e conducenti per evitare questo accrescimento di spesa alla corrispondenza de' suoi sudditi colle anzidette di sopra indicate nazioni, ma che intanto per non recarsi al commercio alcun ritardo, sia indispensabile di non rifiutarsi l'indennizzazione delle somme, che la posta di Roma ha dovuto e dovrà pagare per l'anzidetto transito in seguito della convenzione fra gli uffizi francesi e sardi detta di sopra, e che in conseguenza sia necessario, che provvisoriamente, e finché non siasi a questo male apportato il dovuto rimedio di farsi alla tassa, che su le dette lettere attualmente si riscuote, l'aumento proposto da cotesta amministrazione generale compensativo del transito.

Quindi Sua Maestà ha risoluto che provvisoriamente come di sopra è stato divisato le lettere provenienti da Inghilterra, dai Paesi bassi, ed altri stati d'Alemagna con transito per gli uffizi francesi e sardi, e quelle de' vari cantoni Svizzeri in transito pe' soli uffizi sardi sieno sottoposte alla tassa stabilita nella novella tariffa.

Nel real nome le partecipo, signor direttore generale, tal sovrana risoluzione, perché ne disponga l'adempimento.

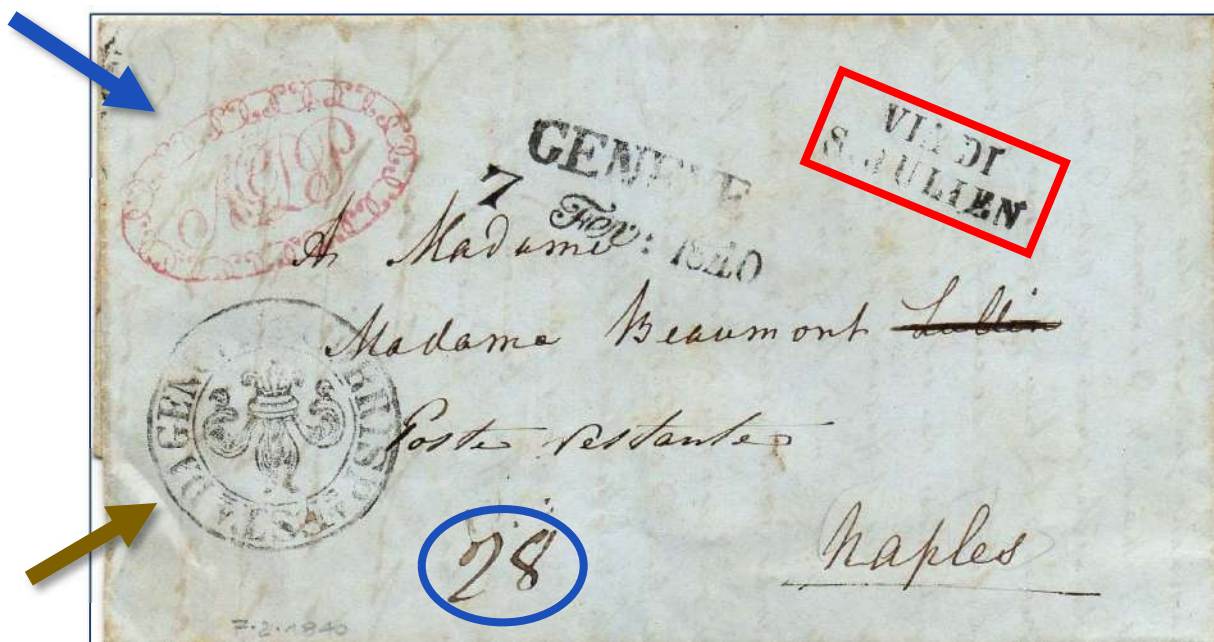
Establecimiento de los derechos de tránsito que deben concederse al Estado Pontificio para las cartas procedentes de los Estados francés y sardo.

*Tasa de tránsito por onza de peso para cartas desde:
Inglaterra 65 grana
Países Bajos y otros estados alemanes 120 grana
Cantones suizos 52 grana*



Gaspar Van Wittel
Palacio Real de Nápoles

07.02.1840 - De Ginebra a Nápoles

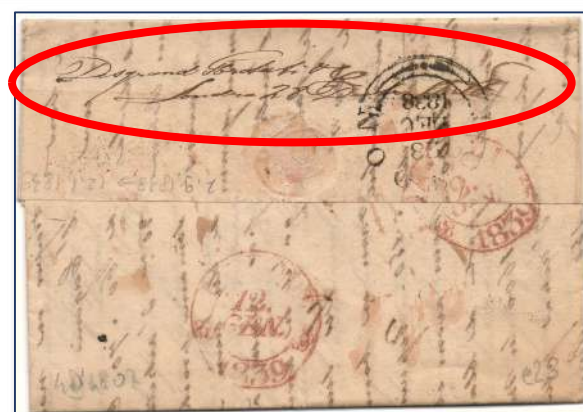
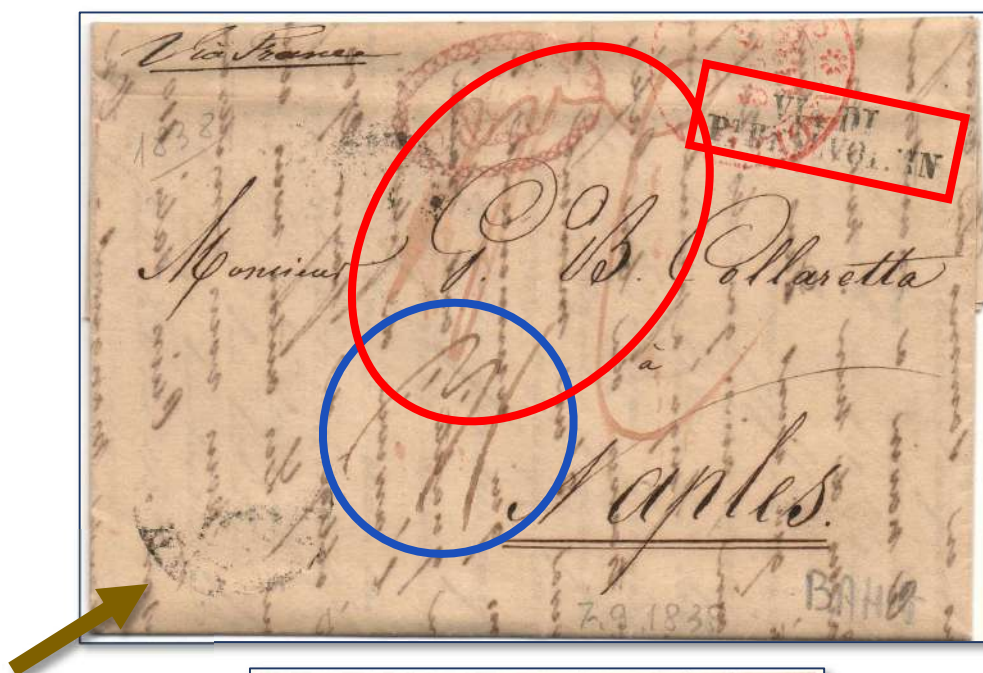


Ruta: Francia VIA DI S. JULIEN y Toscana CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA
En Nápoles **28** grana así calculados: 15 grana por sus derechos para carta sencilla + 13 grana de derechos extranjeros (1/4 de 52 grana/onza por carta desde Cantones suizos). Sello de control **AGDP** en Nápoles.



J.M. William Turner
El lago Lemán y el Mont Blanc

07.09.1838 - De Bahía a Nápoles via Londres



Enviada a Londres
por encaminador.

Pagado **1s7d**, tarifa postal del 1.08.1837, para carta sencilla de Gran Bretaña a Italia, via Francia, pagada hasta Pont de Beauvoisin.

Ruta: Francia **VIA DI P. DE BEAUVOISIN** y Toscana **CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA**.

En Nápoles **31** grana así calculados: 15 grana de sus derechos para carta sencilla + 16 grana de derechos extranjeros (1/4 de 65 grana/onza por cartas desde Inglaterra). Sello de control **AGDP** en Nápoles.



Dean William Wood
Vista de Londres

Sin embargo, se pueden encontrar varias cartas,
procedentes de Inglaterra, con una tarifa final diferente.
24.03.1825 - De Bombay a Londres, reexpedida a Mesina.



Pagado por el encaminador británico, hasta la frontera franco-sarda en Pont de Beauvoisin, **1s11d**, tarifa postal del 9.07.1812, por carta sencilla de Gran Bretaña a Italia. Ruta: Francia CALAIS - VIA DI P. DE BEAUVOISIN y Toscana CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA.

En Nápoles **28** grana: 15 grana tarifa por carta sencilla + 13 grana de derechos de Cerdeña (8,75 grana redondeado a 9 grana) y de Toscana (3,5 grana redondeado a 4 grana). En Palermo **39** grana: 28 grana de Nápoles + 5 grana de sus derechos = 33 grana + 1/6 del total: 5,5 grana redondeado a 6 grana = 33 + 6 = **39** grana.

Jean Grossgasteiger
Vista de Nápoles



18.08.1840 - De Nueva York a Palermo.



Enviada a Londres por encaminador.

Pagado en Londres hasta Pont de Beauvoisin **1s7d**, tarifa postal del 1.08.1837, por carta sencilla de Gran Bretaña a Italia. Ruta: Francia CALAIS - VIA DI P. DE BEAUVOISIN y Toscana CORRISP.^A EST.^A DA GENOVA.

En Nápoles **28** grana: 15 grana tarifa por carta sencilla + 13 grana derechos de Cerdeña (8,75 grana redondeado a 9 grana) y de Toscana (3,5 grana redondeado a 4 grana). En Palermo **39** grana: 28 grana de Nápoles + 5 grana de sus derechos = 33 grana + 1/6 del total: 5,5 grana redondeado a 6 grana = 33 + 6 = **39** grana.



Escuela siciliana
Vista del Golfo de Palermo con pescadores

El cálculo de los derechos del Reino de Cerdeña y del Gran Ducado de Toscana

El Gran Ducado de Toscana pagaba al Reino de Cerdeña por el tránsito 14 décimos de lira italiana por cada 30 gramos de peso, según el artículo 5, II párrafo, del convenio entre los dos Estados de 9.11.1822.

El Pontificio pagaba al Gran Ducado de Toscana 11 baj cada 30 gramos de peso, según el artículo 10 del convenio entre los dos Estados de 01.07.1823.

A continuación se muestra el cálculo de las tasas, transformando los distintos derechos primero en bajocchi (moneda del Estado Pontificio) y después en grana (moneda del Reino de las Dos Sicilias):

- a) **Derecho del Reino de Cerdeña pagado por el Gran Ducado de Toscana:** 140 centésimos (= 14 décimos) cada 30 g.; 1 baj = 5 céntimos → 140 centésimos/5 = 28 baj; 1 baj = 1,25 grana → 28 baj x 1,25 = 35 grana cada 30 g.;
- b) **Derecho Gran Ducado de Toscana pagado por el Estado Pontificio:** 11 baj cada 30 g.; 11 baj x 1,25 = 13,75 grana redondeado a 14 grana/30 g.;
- c) **Total derechos Reino de Cerdeña y Gran Ducado de Toscana** cada 30 g.:
35 grana + 14 grana = 49 grana/30 gramos.

Derechos del Reino de Cerdeña y Gran Ducado de Toscana, a reembolsar por las Dos Sicilias a través del Estado Pontificio y a pagar por el destinatario por una carta sencilla (el peso de la carta sencilla equivalía a $\frac{1}{4}$ de onza): 49 grana/4 = 12,25 grana, redondeado a 13 grana + 15 grana derechos napolitanos, como se ha descrito anteriormente, = 28 grana, como se indica en la carta.



Gaspar Van Wittel
La llegada de la sal en Roma

(N.° 1957.) *Decreto che rettifica la tassa sulle lettere che giungono nel regno transitando per gli Stati esteri.*

Napoli, 24 Aprile 1820.

FERDINANDO I. PER LA GRAZIA DI DIO RE DEL REGNO DELLE DUE SICILIE, DI GERUSALEMME CC. INFANTE DI SPAGNA, DUCA DI PARMA, PIACENZA, CASTRO ec. ec. GRAN PRINCIPE EREDITARIO DI TOSCANA ec. ec. ec.

Giungendo in Napoli tassata di un dritto di transito la corrispondenza che dagli Stati esteri per mezzo delle poste austriache vien diretta tanto a' nostri dominj, quanto ad altri paesi del mezzodi ed alle isole del Mediterraneo, dell'Adriatico e dell'Arcipelago; ed essendo un tal dritto riscosso in ragione del peso delle lettere in massa, fu colla tariffa contenuta nel nostro real rescritto de' 30 di giugno 1818 stabilita la tassa da riscuotersi dall'amministrazione delle poste sulle lettere delle accennate provenienze sì delle diverse dimensioni per quelle sino a due fogli, che del peso per quelle da due fogli in sopra.

Considerando che coll'esperienza di quasi due anni si è costantemente osservato che l'applicazione della tassa ordinata col citato rescritto alle lettere di varie dimensioni di alcune delle accennate provenienze non dà il pieno delle somme che a ragion di peso sulle lettere in massa pagarsi dell'amministrazione generale delle poste, per mezzo del Governo pontificio, alle poste austriache; poichè la carta di cui si fa uso per la corrispondenza in alcuni Stati esteri, essendo di un peso maggiore di quello che ha la carta degli altri Stati, la ripartizione della tassa ad oncia sulle lettere di dimensione non si trova in proporzione dell'effettivo peso delle stesse;

Considerando che per ovviarsi nel tratto successivo alla immane perdita che per effetto della cennata tariffa l'amministrazione delle poste soffre, sia indispensabile la rettifica di una parte della tariffa medesima;

Veduta l'altra tariffa per la tassa delle lettere, annessa al nostro decreto de' 25 di marzo 1819;

Sulla proposizione del nostro Segretario di Stato Ministro delle finanze;

Abbiamo risoluto di decretare, e decretiamo quanto segue.

ART. 1. Per le lettere che per mezzo delle poste austriache ed indi delle poste pontificie son dirette a' nostri dominj di quà e di là del Faro dagl'infrascritti Stati esteri, sarà riscossa la tassa nel seguente modo.

Decreto n. 1957 del 24/04/1820

DIMENSIONE delle LETTERE.	PROVENIENZE DELLE LETTERE.				STATI ordinarij AUSTRIACI.	Paesi Bassi, Stati del Nord, Turchia, Levante, e Confederazione germanica.
	Regno lomb.-veneto, e Ducato di Parma e Piacenza.	SVIZZERA e PAESI SARDI.	FRANCIA.			
	D. G.	D. G.	D. G.	D. G.	D. G.	D. G.
Semplice	15	24	26	58		46
Foglio e mezzo	27	56	39	51		60
Due fogli	53	48	52	89	1. 02	
Oncia	72	1. 23	1. 35	1. 60	1. 85	

Nella presente tariffa è compresa ancora la tassa che l'amministrazione delle poste di Napoli percepisce a suo beneficio sulle lettere estere di qualunque provenienza, in virtù del §. II capitolo II della tariffa annessa al nostro decreto de' 25 di marzo 1819.

2. Per le lettere dirette a' nostri dominj di là del Faro, oltre alla tassa stabilita col presente decreto, sarà riscossa a beneficio di quella direzione generale delle poste la tassa ordinata col §. II del capitolo II della tariffa annessa all'altro nostro decreto de' 10 di novembre 1819.

3. Sulle lettere estere di ogni altra provenienza non indicata nel presente decreto, sia che transitino per gli uffici delle poste austriache, sia che pervengano per altre vie, sarà continuata la riscossione della tassa nella ragione e nel modo finora in osservanza.

4. Il nostro Segretario di Stato Ministro delle finanze ed il Ministero di Stato presso il nostro Luogotenente generale ne' reali dominj al di là del Faro sono incaricati della esecuzione del presente decreto.

Firmato, FERDINANDO.

Il Segretario di Stato
Ministro delle finanze
Firmato, DE' MEDICI.

Il Segretario di Stato
Ministro Cancelliere
Firmato, MARCHESE TOMMASI.

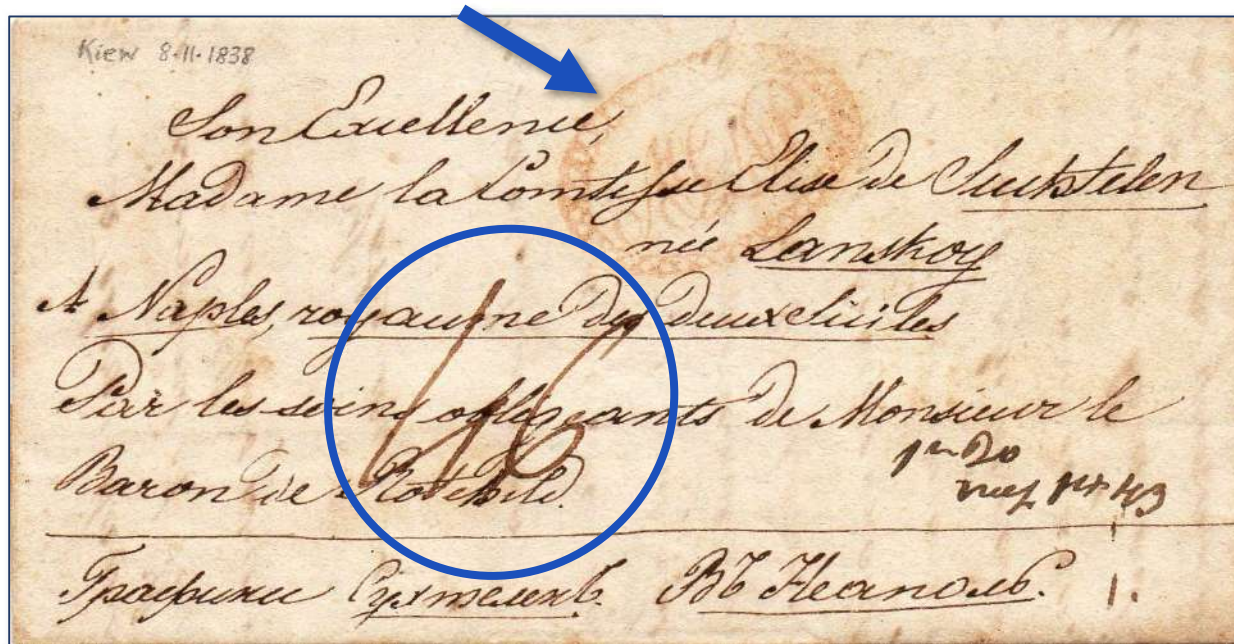
Países Bajos
Turquía, Levante
Confeder. Germ.
Estados del
Norte

Suiza y Cerdeña

Estados hereditarios austriacos

Esta tarifa incluye la tasa recaudada por la administración de Nápoles en su beneficio sobre las cartas extranjeras de cualquier origen.

11.11.1838 - De Kiev a Nápoles

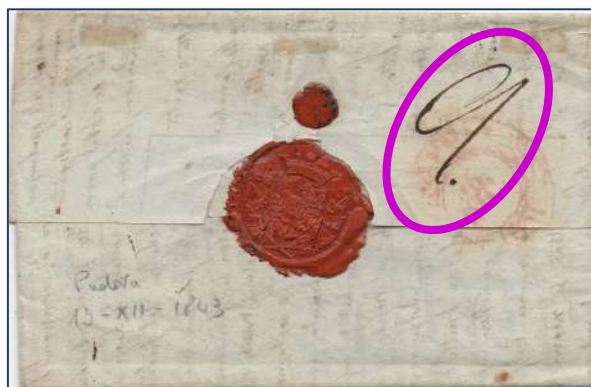


A la salida, el remitente pagó **53** kopeks de plata (indicado en el reverso) hasta la frontera austriaca. Nápoles cobró **46** grana por una carta sencilla, procedente de los Estados del Norte (Rusia), según las tarifas del 24.04.1820 para cartas que llegan con el correo austriaco y papal. Sello de control **AGDP** en Nápoles.

Vasili I. Shternberg
Kiev



13.12.1843 - De Padua a Nápoles



A la salida el remitente pagó 9 kr. (indicado en el reverso) por carta de peso entre $\frac{1}{2}$ y $\frac{3}{4}$ de lote y distancia hasta 10 millas. Diagonal en el anverso de la carta como pagada hasta la frontera.

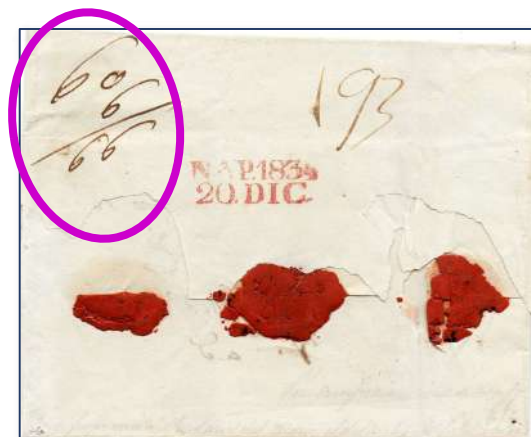
A la llegada a Nápoles carta de 2 hojas procedente de Lombardía-Venecia: aplicada tarifa de 24.04.1820 para cartas llegadas con correo austriaco y papal y por tanto gravada por **33** grana. Sello de control **AGDP** en Nápoles.



Canaletto – Padua
Prato della Valle

Si las cartas no eran transportadas por el servicio postal austriaco, se les aplicaban las tarifas ordinarias.

13.12.1834 - De Milán a Nápoles



A la salida se pagan 66 kr. (indicado en el reverso): 60 kr. por carta de peso de 2 ½ lotes y distancia de 9-12 estaciones hasta la frontera + 6 kr. de tarifa fija por carta certificada. En Nápoles, carta de 1 onza y 1/2 desde un país extranjero en Italia: 40 grana por el peso de 1 onza + 20 grana por 1/2 onza = 60 grana x 2 por carta certificada = 120 grana = 1 ducado y 20 grana.



Carlo Bossoli - Milán, el Duomo

Sellos de las Administraciones Postales colocados en las cartas presentadas



1820 - 1849



1839 - 1850

CORRISP^A EST^A DA GENOVA – Corrispondenza estera da Genova - Correspondencia extranjera desde Génova: el sello se colocaba en Livorno y en Pisa en las cartas procedentes del Reino de Cerdeña.



1821 - 1832



1838 - 1840



1840 - 1845

Monogramas **AGDP** – Amministrazione Generale delle Poste - Administración General de Correos. Se colocaban a la llegada a Nápoles. A lo largo de los años, se adoptaron diversas formas.



1818 - 1820



1818 - 1820

M.S.G.A

1839

Monogramas **MSG** – **MSG** Marchese San Giacinto - Marqués San Jacinto
MSG A – Marchese San Giacinto Amministratore - Marqués San Jacinto Administrador. Se colocaban a la llegada a Palermo y eran los sellos del administrador postal en Sicilia de enero de 1818 a septiembre de 1839.

A lo largo de los años, se adoptaron diversas formas.



1839 - 1852

Monograma **DSAG** – Duca Saponara Amministratore Generale - Duque Saponara Director General. Se colocaba a la llegada a Palermo y era el sello del administrador postal en Sicilia de septiembre de 1839 a marzo de 1852.

A lo largo de los años, se adoptaron diversas formas.

Referencias

1 - Fuentes primarias

- ❖ (N° 160) Decreto che prescrive la francatura delle Lettere dirette per l'estero – 24/10/1815;
- ❖ Dispaccio Reale del 13 febbraio 1816, pubblicato sul Giornale di Palermo del 8 marzo 1816;
- ❖ Reale Rescritto del 28 febbraio 1818 partecipato dal ministro delle finanze al direttore generale delle poste, col quale si stabilisce una tassa sulle lettere che giungono dagli stati francesi e dagli stati sardi;
- ❖ (N° 1757) Decreto che stabilisce le nuove tariffe da applicare in Sicilia - 10/11/1819;
- ❖ (N° 1957) Decreto che rettifica la tassa sulle lettere che giungono nel regno transitando per gli Stati esteri 24/04/1820;
- ❖ Varios Convenios: Reino de Francia/Reino de Cerdeña de 1817/1822/1838; Reino de Cerdeña/Gran Ducado de Toscana de 1817/1822/1838; Gran Ducado de Toscana/Estado Pontificio 1823/1841.

2 – Fuentes secundarias

- ❖ Michèle Chauvet – Introduction à l'histoire postale des origines à 1849 –Brun & Fils 3° édition 2016;
- ❖ José Antonio Herráiz Gracia - Manual de las Tarifas Postales de España y sus territorios de Ultramar – Tomo I – Editorial EDIFIL 2015.



Marco Panza
Via Pizzo Recastello, 24
24125 Bergamo – Italia
e-mail: panza.marco@fastwebnet.it